

# Interkultura

Praxiswörterbuch

## Pädagogik und Erziehungswissenschaften

س المصطلحات العملية في علم التربية

Leseprobe



Deutsch-Arabisch



## unverkäufliche Leseprobe aus:

### Praxiswörterbuch für Pädagogik und Erziehungswissenschaften Deutsch-Arabisch S. 4, 6-12

**Preis € (D) 30,00**

Afghanistik Verlag Produktinfos und Shop: [interkulturaverlag.de](http://interkulturaverlag.de)

**E-Mail:** [info@interkulturaverlag.de](mailto:info@interkulturaverlag.de)

Coverbild: XXXX © / Shutterstock.com

Das Werk, einschließlich aller seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und des Autors unzulässig. Dies gilt insbesondere für die elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung, Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung. Dies gilt auch für Intranets von Firmen, Schulen und sonstigen Bildungseinrichtungen.

<b>Projektleitung</b>	Noor Nazrabi
<b>Beratung</b>	Intra.Cultur.Consulting.
<b>Umschlaggestaltung</b>	Intra.Cultur.Consulting.
<b>Satz</b>	Intra.Cultur.Consulting.
<b>Übersetzung</b>	Intra.Cultur.Consulting.
<b>ISBN</b>	978-3-96213-976-6

Weitere Informationen und / oder Bestellungen unter [interkulturaverlag.de](http://interkulturaverlag.de) sowie im Buchhandel.

## Praxiswörterbuch für Pädagogik und Erziehungswissenschaften

Deutsch

Arabisch

قاموس المصطلحات العملية  
في علم التربية



	<b>Deutsche Buchstabiertabelle - DIN 5009</b>	<b>الجدول الالمامي للحروف الالبجية طبقا للنظام</b>	4
1	<b>Pädagogik</b>	<b>علم التربية</b>	7
2	<b>Pädagogische Verfahren und Methoden</b>	<b>تقنيات التعلم والعمل</b>	188
3	<b>Soziale Arbeit</b>	<b>العمل الاجتماعي</b>	202
4	<b>Beratung und Unterstützung</b>	<b>الاستشارة والدعم</b>	236
5	<b>Erziehungswissenschaften</b>	<b>علوم تربية</b>	277
6	<b>Psychologie</b>	<b>علم النفس</b>	455
7	<b>Rechtswesen</b>	<b>قضاء</b>	485
8	<b>Behörden</b>	<b>دوائر رسمية</b>	514

## Deutsche Buchstabiertabelle - DIN 5009

<b>A</b>	Anton	<b>أنتون</b>
<b>Ä</b>	Ärger	<b>اركر</b>
<b>B</b>	Berta	<b>بيرتا</b>
<b>C</b>	Cäsar	<b>ثيرار</b>
<b>Ch</b>	Charlotte	<b>شارلوتة</b>
<b>D</b>	Dora	<b>دورا</b>
<b>E</b>	Emil	<b>اميل</b>
<b>F</b>	Friedrich	<b>فريدريش</b>
<b>G</b>	Gustav	<b>كوستاف</b>
<b>H</b>	Heinrich	<b>هاين ريش</b>
<b>I</b>	Ida	<b>ايدا</b>
<b>J</b>	Julius	<b>يوليوس</b>
<b>K</b>	Kaufmann	<b>كاوفمان</b>
<b>L</b>	Ludwig	<b>لودويش</b>
<b>M</b>	Martha	<b>مارتا</b>
<b>N</b>	Nordpol	<b>نوردپول</b>

## Deutsche Buchstabiertabelle - DIN 5009

<b>O</b>	Otto	اوتو
<b>Ö</b>	Ökonom	اوكونوم
<b>P</b>	Paula	باولا
<b>Q</b>	Quelle	قويله
<b>R</b>	Richard	ريخارد
<b>S</b>	Siegfried (gebräuchl.)	سيك فريد
<b>Sch</b>	Schule	شوله
<b>ß</b>	Eszett	اس تست
<b>T</b>	Theodor	تيو دور
<b>U</b>	Ulrich	اول ريش
<b>Ü</b>	Übermut	اوبر موت
<b>V</b>	Viktor	فيك تور
<b>W</b>	Wilhelm	ويل هيلم
<b>X</b>	Xanthippe	كسانتيبيه
<b>Y</b>	Ypsilon	يسيلون

## Pädagogik

Abakus, der	معداد
Abbildung, die	صورة
ABC-Buch, das	كتاب الحروف الهجائية
ABC-Methode, die	الطريقة الألفبائية
ABC-Schütze, der	أَلْفَبَائِيّ
Abendgymnasium, das	مدرسة جمنازيوم مسائية
Abendkurs, der	دورات مسائية
Abendschule, die	(-مدرسة ليلية)
abenteuerliches Lernen, das	التعلم بالمغامرة
Abenteuerspielplatz, der	ملعب المغامرات
Abfall, der	قمامة
Abfrage, die	استعلام
abfragen	يستعلم عن
abgelenkt	ملهى في
Abhängigkeit, die	الإدمان
abholen	يحضر
Abstreich, der	احتفال ختام المرحلة الثانوية
Abitur, das	شهادة الدراسة الثانوية الألمانية
Abiturzeitung, die	صحيفة الثانوية
Abkürzung, die	اختصار
Ablagefach, das	رف
Ablauforganisation, die	التنظيم الإداري والهيكلية
Ablaufplan, der	القصة المصورة
Ablehnung, die	الرفض



### Pädagogische Verfahren und Methoden

Adaptives Lernen	تعلم انعكاسي
ADDIE-Instruktionsdesign-Modell, das	ADDIE نموذج تصميم
Advance Organizer, der	منظم متطور
Agiles Lernen	التعلم الاجتماعي
Akkulturation, die	تثاقف
Allgemeine Pädagogik	التربية العامة
Am Anfang war Erziehung	في البداية كانت التربية
Anfangsunterricht, der	حصة البداية
Anthropologie, die	العلم البشري
Antiautoritäre Erziehung, die	تربية ضد التسلط
Antipädagogik, die	التربية المضادة
Apollo-Technik, die	تقنية أبولو
Applied Scholastics, die	أنشطة دراسية تطبيقية
Arbeitsgewohnheiten, die	عادات العمل
Assoziogramm, das	مركز ارتباط الكلمات المتجانسة
Attachment Parenting, das	أبوة التعلقية
Außerschulischer Lernort	مكان تعلم خارج المدرسة
Auswendiglernen, das	الاستذكار
Autodidakt, die	تلميذ ذاتي التعلم
Autorität, die	سلطة
Autoritative Erziehung, die	تربية خاصة
Balanced Teaching, das	تدريس متوازن
Basic Education, die	التربية المدنية
Basismodelle des Unterrichts	نماذج أساسية للحصة

### Pädagogik

Abgrenzung, die	ترسيم الحدود
Abhängigkeit, die	التعلقية
Ablehnung, die	رفض
Absatzwege, die	مسالك البيع
Abwicklung, die	تصفية تجارية
Adoption, die	تصديق
Afrikaner, der	أفريقي
Afrozentrismus, der	مركزية إفريقيا
Alkohol, das	كحول
Alltagsleben, das	الحياة اليومية
alt	قديم/كبير
alte Menschen in der Gesellschaft, die	كبار السن في المجتمع
Altenarbeit, die	عمل المسنين
Alter, das	سن
Alter, der	السن
ältere Menschen, die	أناس مسنين
ältere Texte, die	نصوص قديمة
Altern, das	تقدم السن
Altersbild, das	مشهد تقدم السن
Alterssozialpolitik, die	السياسة الاجتماعية للمسنين
Alterstheorien, die	نظريات العمر
Alterung, die	تقادم
American Literature, die	أدبيات أمريكية
Analyse, die	تحليل



**Beratung und Unterstützung**

Absender, der	راسل
Abstammungsrecht, das	حق وراثي
Abweichendes Verhalten, das	سلوك منحرف
Adoption, die	تصديق
Adressatengruppen, die	مجموعات المتلقين
Agenda Building, das	بناء أجندة وسائل الإعلام
Agenda Setting, das	وضع الأجندة
Aggregationsebenen, die	مستويات مجموعات الحركة
akademische Forschung, die	بحث تجريبي
Akteure, die	فاعلون
Akteursforschung, die	بحث الفاعلين
Allgemeine Psychologie, die	علم النفس العام
Alltag, der	الحياة اليومية
Altersstufen, die	مستويات عمرية
Analyse, die	تحليل
Analysefähigkeiten, die	القدرات على التحليل
Analyseinstrumentarien, die	أدوات التحليل
Analyseinstrumente, die	أدوات التحليل
Analysemodelle, die	نماذج التحليل
Analysestrategien, die	استراتيجيات التحليل
Analyseverfahren, das	طرق التحليل
analytische Kategorie, die	الفئة
Aneignung, die	حياة
Anerkennungsdiskurse, die	خطابات الاعتراف

**Erziehungswissenschaften**

Abakus, der	معداد
Abbildung, die	صورة
ABC-Buch, das	كتاب الحروف الهجائية
ABC-Methode, die	الطريقة الألفبائية
ABC-Schütze, der	ألفبائي
Abendgymnasium, das	مدرسة جمنازيوم مسائية
Abendkurs, der	دورات مسائية
Abendschule, die	(-مدرسة ليلية
abenteuerliches Lernen, das	التعلم بالمغامرة
Abenteuerspielplatz, der	ملعب المغامرات
Abfall, der	قمامة
Abfrage, die	استعلام
abfragen	يستعلم عن
abgelenkt	ملهي في
Abhängigkeit, die	الإدمان
abholen	يحضر
Abstreich, der	احتفال ختام المرحلة الثانوية
Abitur, das	شهادة الدراسة الثانوية الألمانية
Abiturzeitung, die	صحيفة الثانوية
Abkürzung, die	اختصار
Ablagefach, das	رف
Ablauforganisation, die	التنظيم الإداري والهيكلية
Ablaufplan, der	القصة المصورة
Ablehnung, die	الرفض



## Psychologie

Abwehrmechanismen, die	آليات ردع
Aktuelle Debatten, die	مناقشات معاصرة
Allgemeine Betreuung, die	رعاية جواله
Allgemeine Psychologie, die	علم النفس العام
Alltagsbegebenheiten, die	معطيات يومية
Alltagspraktiken, die	تطبيقات الحياة اليومية
Alltagswahrnehmung, die	إدراك الحياة اليومية
Analyse, die	تحليل
Änderungen, die	تغييرات
Angebote, die	عروض
angewandt	تطبيقي
Angewandte Instruktionspsychologie, die	علم النفس التعليمي
angewandte Psychologie, die	علم النفس التطبيقي
Anlehnung, die	استناد
Ansatz, der	نهج
Anwendungen, die	تطبيقات
Arbeits- und Betriebspsychologie, die	علم نفس العمل والمهني
Arbeits- und Organisationspsychologie, die	علم النفس التنظيمي والوظيفي
Arbeitsgedächtnismodelle, die	نماذج ذاكرة العمل
Arbeitsgruppen, die	مجموعات العمل
Arbeitspsychologie, die	علم النفس الوظيفي

## Rechtswesen

Abänderungsantrag, der	إصلاح، تعديل
Abeitsrecht, das	قانون العمل
Abgeordnetenhaus, das	مجلس النواب
Abgeordneter, der	نائب
Abschaffung, die	حذف، إلغاء
Abschluss-, Inhalts-, Formfreiheit, die	حرية العقد والمحتوى والتشكيل
Abschlussfreiheit, die	حرية العقد
Absprache, die	اتفاق
Abstimmung, die	تصويت
Abteilung, die	قسم
aburteilen	قضي في، حكم في
Abzahlung, die	سداد
Abzahlungskauf, der	شراء بالسداد
Adoptiveltern, die	الآباء بالتبني
Adoptivkind, das	طفل التبني
Advokat,-en, der	محامٍ
Advokatenstand, der	(مقعد المحامين) في المحكمة
Aktiengesellschaft (AG), die	شركة مساهمة
aktuell adj.	حالي
aktuelle rechtspolitische Probleme, die	مشكلات سياسية قانونية محدثة
Alibi,-s, das	حجة، عذر، إثبات عدم الحضور
allein Erziehende (r), die/der	معيل واحد
alleinerziehend	معيل



abbestellen	يلغي
Abliefernachweis, der	إثبات تسليم
abschicken	يرسل
Abschrift, die	نسخة
Abstammungsschein, der	بطاقة المنشأ
Abteilung, die -en	قسم
Abwasserkanal, der; -(ä) e	هويس، مجرى
Adoption, die	التبني
AIDS-Hilfe, die	مساعدة مرضى الإيدز
alleinerziehend	معيل وحيد
Altenheim / Pflegeheim, das	دار مسنين / دار رعاية
Amt, das	مصلحة
Amt, das -(Ä-) er	مصلحة
Amtsgericht, das	المحكمة الابتدائية
ändern	يغير
anerkennen	يُقر
Anforderung, die	طلب
Angabe, die	بيان
ankommen	يصل
Ankunft, die	الوصول
anmelden	يسجل
Anmeldung für Eheschließungen, die	التسجيل للزواج
Anmeldung, die / Abmeldung, die	التسجيل / إلغاء التسجيل
Anordnung, die	أمر إداري





Das Wörterbuch umfasst die wichtigsten Begriffe  
den Lehr- und Studienbüchern der Erziehungswissenschaften.

Es enthält über 8500 Stichworte, Theorien  
zu den Themenfeldern Didaktik und Methodik,  
und Wissenschaft, Geschichte und Entwicklung,  
Erfahrung, Organisation und Profession sowie Politik und  
Recht.

Das Nachschlagewerk ist ideal für Fachbibliotheken und das  
Selbststudium.

Geeignet für die Erwachsenenbildung und Studierende der  
Pädagogik und Erziehungswissenschaften.

**Leseprobe**



[interkulturaverlag.de](http://interkulturaverlag.de)

ISBN 978-3-96213-976-6



9 783962 139766